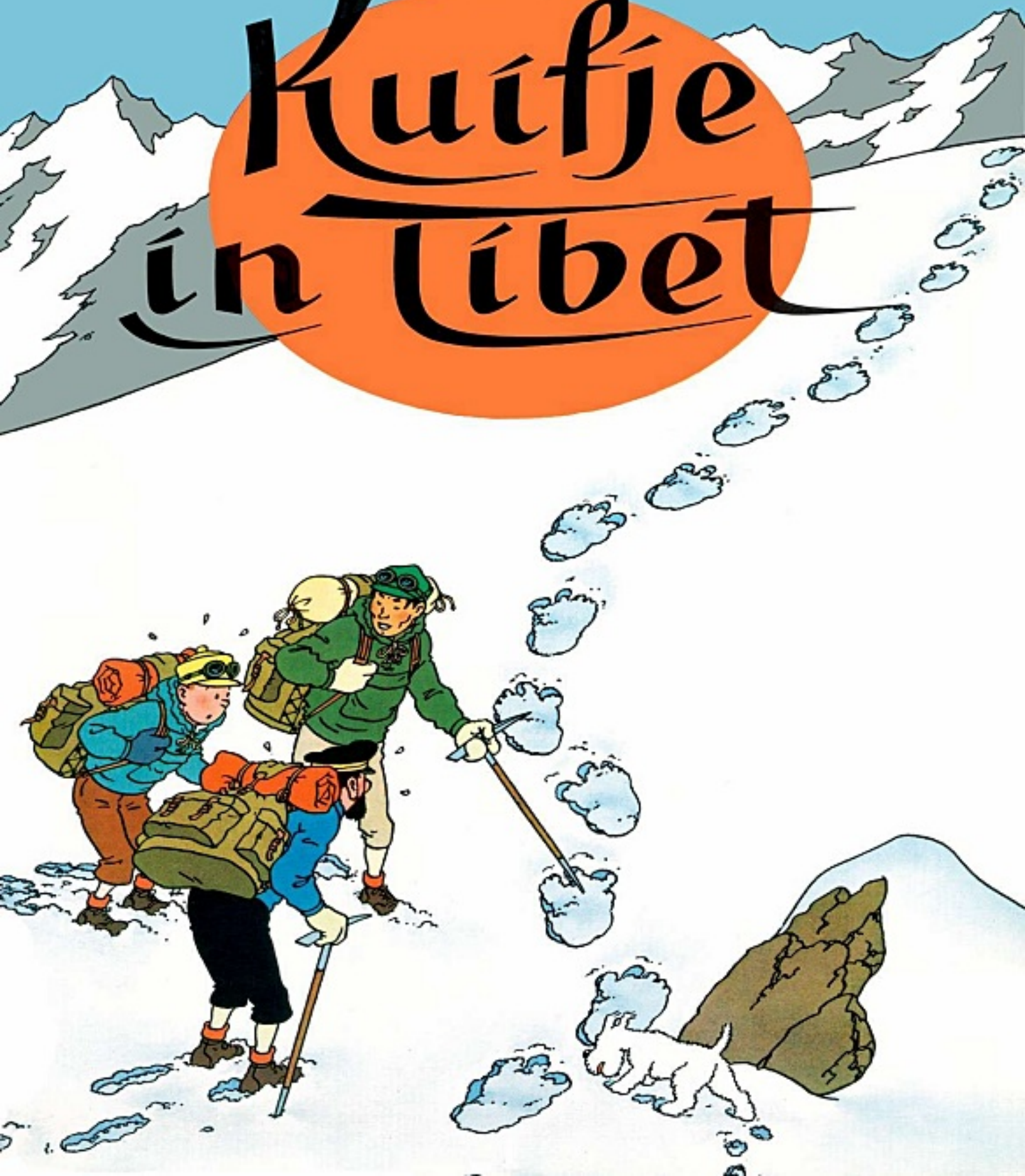


- HERGÉ -

DE AVONTUREN VAN KUIFJE



# Kuifje in Tibet









- HERGÉ -

DE AVONTUREN VAN KUIFJE

# Kuifje in Tibet



Copyright © 1960 by Casterman

Library of Congress Catalogus Card Number Afo 19681

Copyright © renewed 1983 by Casterman

Library of Congress Catalogus Card Number R 159731

All rights reserved under International,

Pan-American and Universal Copyright Conventions.

No portion of this book may be reproduced by any process  
without the publisher's written permission.

Rechten van vertaling en reproductie voor alle landen voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en of openbaar gemaakt, door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgevers.

**ISBN 90 303 2504 6**

**D. 1986/0053/ 70.**

# Kuifje in Tibet

Schitterende vakantie,  
hè, Bobbie?



Vakantie noemt hij dat!! ...  
Van 's ochtends vroeg tot  
's avonds laat over scherpe  
keien draven! ... En hij  
heeft tenminste nog  
stevige spijkerschoenen,  
maar ik ... ik hou geen poten  
meer over! ...



Toch blij dat we weer thuis zijn! ... Ik ben  
doodop en ik heb honger als een paard.



Dag, kapitein. Fijne dag gehad?

Uitstekend, scheepsjongen... en  
jij?... Flink moe, denk ik?



Uitgeput, dat geef ik toe, maar  
de koning te rijk! ... Wat is het  
toch mooi in de bergen! ... En  
die frisse, prikkelende lucht...  
U zou eens mee moeten gaan, al  
was het maar één keer...

Ik ???



Niks voor mij! ... Qua landschap gaat het  
nog wel, maar waarom je met alle geweld  
over die keihopen zou klimmen is mij  
een raadsel! ... Bovendien, uiteindelijk  
moet je altijd weer naar beneden. Nu  
vraag ik je, wat is daar de zin van?



En dan het risico dat je je  
benen breekt ... Je leest het  
dagelijks in de kranten: drama  
in de bergen hier, drama in de  
bergen daar, nee, van mij mogen  
ze die bergen opblazen... Dan  
kunnen er tenminste ook geen  
vliegtuigen meer  
tegenop vliegen! ...



Kijk maar, nu weer in Nepal! ...  
Ik lees het net ...  
O ja, hier...







Wie niest er nu zo hart, duizend miljard bommen! ... Ongehoord! ...

Maar... maar... ik ... ik niesde niet! ...



Het spijt me, ik moet even ingedut zijn ... en ik had een vreselijke nachtmerrie ...

Een nachtmerrie?



Ja... ik droomde van mijn vriend Tchang, u weet wel, de jonge Chinees die ik door heb leren kennen (1)... Ik zag hem ... Hemel, het was verschrikkelijk! ...



Hij was zwaargewond en lag half bedolven onder de sneeuw... en hij strekte zijn handen naar me uit en smeekte: "Kuifje, Kuifje, kom me helpen! ..." Het was ... het was verbijsterend echt ... Ik ben er nog ontdaan van ... Neem me niet kwalijk ...



Kom, kom, geeft niks, kalmeer wat! ... En ga naar bed, jongen. Je valt om van de slaap.

Ik denk dat u gelijk hebt... Welterusten, kapitein.



De volgende morgen...

Goeie morgen, jongen... Goed uitgerust?... En niet meer gedroomd?...

Dag, kapitein ... nee, ik heb niet meer gedroomd ...



Niet meer gedroomd, maar ook geen oog dicht gedaan. Ik kon het beeld van die om hulp roepende Tchang in de sneeuw maar niet van me afzetten ...



Ach, dromen zijn bedrog, zeggen ze! ... Denk er niet meer aan ... Kijk, een brief voor je, uit Hong Kong!

Uit Hong Kong?



Ja, en bekijk de envelop eens. Die heeft er lang over gedaan. Van de Labradorstraat naar Molensloot en vandaar door Nestor naar hier gestuurd ...

Wie schrijft mij nu uit Hong Kong?...



BY AIR MAIL  
PAR AVION

丁 比  
丁 國  
先 布  
生 魯  
台 塞  
文 尔  
仲 尔  
文 尔

Natuurlijk  
Kasteel van en  
de Molensloot

Mijnheer Kuifje  
Hôtel des Sommet  
de Labradorstraat  
Vergée



TCHANG!

Nee, honderdmiljard bliksembommen! ... Je wilt me toch niet wijsmaken dat je weer droomde! ...

Nee, nee! ... Kijk maar, het is echt een brief van Tchang!



U moet toch toegeven dat dat buitengewoon toevallig is! ... Gisteravond zie ik hem in mijn droom en nu krijg ik een brief van hem! ... Ongelovelijk, hè? ...

Ja, inderdaad ... En wat wil die Tchang van je?



Tchang ... Luister: "De broer van mijn achtenswaardige pleegvader - Hee, ik wist niet dat meneer Wang Jen-Ghie een broer had ... de broer van mijn achtenswaardige pleegvader woont in Londen, waar hij antiquair is. Hij was zo vriendelijk mij uit te nodigen bij hem te komen werken ..."  
Bravo!



"Al ben ik dit gulle aanbod niet waardig, ik ga er wel op in. Morgen vertrek ik per vliegtuig naar Europa. En aangezien ik je edel, deugdzaam gelaat graag zou terugzien...." Hij komt! Schitterend!



Ja ... Prachtig ... Eh ... Maar vertel eens, die Tching van jou, dat is toch geen tweede Abdallah, hè?

Tchang ... O, kapitein, het is de aardigste jongen die ik ken: charmant, innemend, toegewijd, een hart van goud, u zult het zien!



Ja, Bobbie, jij mag Tchang ook graag, hè? Onze goeie, ouwe Tchang!



Dag, professor! ... Groot nieuws! ... Mijn vriend Tchang komt! ... Tchang! ... MIJN VRIEND TCHANG! ...

Champagne?! ... Zo vroeg al? ...



Tchang komt! ... Tralala!



Heel onverstandig van u die jongen zo vroeg in de morgen al champagne te geven! ...



En wanneer komt die... eh... Hemelse Zoon van je aan? ...

Even kijken.



Hier staat het: "Morgen vertrekt ik uit Hong Kong naar Calcutta. Daar neem ik het vliegtuig naar een oerbiedwaardige neef van mijn achtenswaardige pleegvader, die in Katmandoe, in Nepal woont...."



Katmandoe? ... Katmandoe? ... Het vliegtuig dat tegen een berg op is gevlogen, was op weg naar Katmandoe! ...



Gauw! ... De krant van vanmorgen ... Misschien staan er bijzonderheden over de ramp in ...





Hier, Tchang! Hoe vaak heb ik je al niet gezegd dat je niet met straathonden mag spelen.



Wie noemt zijn hond nu zo, duizend bommen! ...



Tja, voor een pekinees ...

Hoor eens, Kuifje ... Als je vriend Tchang niet dood was, had de reddings-expeditie hem gevonden.



Ik, een straat-hond! ...

Da's niet zeker...

Niet zeker! ... Niet zeker! ... Goed, stel dat hij nog leeft. Ik ...



Is het nu afgelopen met dat getchang? ...



Deem me niet kwalijk, beneer, baar ik ben zo ferkouwe en ...

TCHANG



Ik zei: stel dat hij nog leeft, waarom zou jij hem dan vinden, als ervaren sherpa's en bergbewoners daar niet in geslaagd zijn? ...



Kapitein, ik ben ervan overtuigd dat Tchang nog leeft. Idioot, misschien, maar zo is het ... En omdat ik dat denk, ga ik hem zoeken.



Go dan maar naar Nepal, stijfkop, ga naar Timboektoe of naar Vladivostok, mij om 't even, want je gaat alleen! ... Ik ga niet mee. Nee, nee, en nog eens nee. En als ik nee zeg, is het nee! ...



En twee dagen later, in New Delhi...



Enkele ogenblikken later...

Het vliegtuig naar Katmandoe? ...  
O ja, met tussenlanding in Patna. Dat vertrekt vanmiddag om 14:35 u, maar op het andere vliegveld, op Willingdon. U kunt er per bus heen, tenzij ...



... u de stad zou willen bezoeken. U hebt drie uur de tijd. Zorg dat u om 14 u op het vliegveld bent. Daar vindt u dan uw bagage.

In orde. Juffrouw, dank u. We zullen uw raad opvolgen en de stad bezoeken.



En even later...

En dat is de Qutab Minar, 71 meter hoog ...



... en de Rode Vesting.



En drie uur later...

Nu nog de Jama Mosjid en de Rajghat, het monument ter nagedachtenis aan Mahatma Ghandi.

Jawel, maar je vergeet de tijd.



We hebben nog net de tijd om in een taxi te springen en naar het vliegveld te rijden.

Jammer!



Kijk, een oloepje ... Wat is er aan de hand? Een vechtpartij? ... Een ongeluk? ...



Een koe! ... Nou, die heeft een mooie plek uitgekozen! ... Er kan niemand meer door ...



Zeg, kunnen jullie dat brave beest niet een zetje geven? We hebben haast en ...

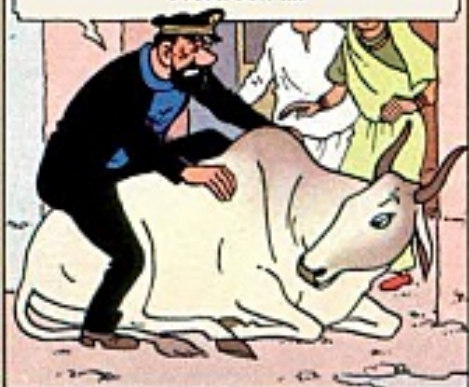


Heilige koe, sahib ... Niet storen ... Jij wachten tot zij weggaan.

Wachten? ... Die is goed! ... Ons vliegtuig vertrekt over 25 minuten ...



Trouwens, wat maken we ons druk, je stapt er gewoon overheen ...



Hola! ... Hee! ... Geen geintjes hè!



Ho! ... Hee! ... STOP! ... HO! ...







Wat ?... Wat is er ?...

Duizend miljard bommen ! ...



Er zit iets in mijn oog, duizend bommen en granaten ! ... Een vuiltje, een insect, weet ik het ! ... Stop, chauffeur, stop !



Nee, ik zie niks ... We moeten wachten tot we in het vliegtuig zitten.



Rijden maar, chauffeur ! Probeer de verloren tijd in te halen !

Goed, sahib.



Verdraaid ! Mijn pet !



Als het zo door gaat, sahib, komen we zeker niet op tijd ...



En op het vliegveld...

Niets aan te doen, het is tijd. Dat is dan jammer voor die twee passagiers....



Ah, daar komen ze aan !



Honderd miljard bliksembommen ! Dat ellendige ding in mijn oog ! ...



Gelukkig zie ik nog genoeg om geen tree te missen !



Stop, kapitein ! ... Die niet ! Hier ! ... De andere trap ! ...



En dan zullen we daarna eens onder uw ooglid kijken ...

De volgende morgen...

En dit is Katmandoe.



En nu eerst naar de directeur van de luchthaven.



Het zit zo. Wij zijn vrienden van de jonge Tchang, een van de slachtoffers van de Gosainthanvliegramp, en wij willen graag naar de plaats van de ramp toe. U weet hoe de reddingsexpeditie werd georganiseerd, kunt u ons hierbij helpen?



Mag ik zo onbescheiden zijn te vragen waarom u daarheen wilt?

Omdat ik ervan overtuigd ben dat Tchang niet dood is en hem wil zoeken.



Maar dat is waanzin! ... U beseft de moeilijkheden en de gevaren van zo'n expeditie niet!

Ik krijg wat van die man met zijn elastiekje ...



U zet niet alleen uw leven op het spel, het is ook zinloos. Want ook al had uw vriend de ramp overleefd, dan is hij nu toch zeker omgekomen van honger, kou en uitputting.

Dat zeg ik nu ook steeds!



Hal! Hal! Hal!



Hum! ... Meneer, Tchang is mijn vriend. Ik voel dat hij ondanks alles nog leeft. Wat voor moeilijkheden ons ook te wachten staan, ik wil proberen hem te vinden.



Goed dan! ... Maar volgens mij zal er geen enkele gids met u mee willen. Maar om u een plezier te doen, zal ik contact opnemen met de sherpa's van de reddingsexpeditie.

Ik dank u hartelijk.



Zie je nou? ... Alle verstandige mensen zijn het met mij eens: wat jij wilt, is waanzin!

Tchang leeft, kapitein!



Tchang leeft! Tchang leeft! En dat allemaal omdat je van hem hebt gedroomd! ... ik heb vannacht van Napoleon gedroomd, maar daarom denk ik nog niet dat hij leeft! ... Ik ben geen slaapwandelaar! ... Ik kijk uit waar ik loop! ...



Kijk uit!







W... wat er is gebeurd?... Ik heb zo'n ding opgegeten. Of ik een vuurspuwende vulkaan heb ingeslikt!

Maar dat is rode peper, kapitein... peper!



Enkele ogenblikken later...

Dat is de "big temple" waarover die man het had.



Prachtig hè?



Dag sahib... Mijn naam is Tchang Li-Kin... U zoekt mij, geloof ik... Hi! Hi! Hi!



Ja, maar hoe... weet u dat?

Ho, sahib, u de weg gevraagd aan iemand en die dat weer tegen mij gezegd... Hi! Hi! Hi!



Wilt u mij de grote eer aandoen een armzalig kopje thee te gebruiken in mijn armetierige woning?... hi! hi! hi!

Heel graag. Hi! Hi! Hi!



Wel, meneer... wij zijn vrienden van Tchang...



Vrienden van Tchang!... Ah?... Hi! Hi! Hi! Hij zal vast blij zijn u te zien...



Wat... wat zegt u nu?...

Dat hij blij zal zijn u te zien... Kom toch binnen. Hier is het... Hi! Hi! Hi!



TCHANG! ... TCHANG!... Vrienden voor je.



Mijn zoon Tchang Lin-Yi... Hi! Hi! Hi!



Het spijt me, dit is een misverstand. Onze vriend heet Tchang Tcheng-Jen...

Ach, u bedoelt onze arme diepbetreurde aangenomen neef ... Hi! Hi! Hi!



Die is helaas dood! .... Hi! Hi! Hi! ... Een vliegtuigongeluk ...

Dat weten we ja, maar ik geloof nu juist dat hij niet dood is. En ik wilde u vragen of u niet een sherpa kent die ons wil helpen hem te zoeken.



Maar, sahib, hij is toch dood!

Ik ben van het tegendeel overtuigd. Maar ik moet een ervaren gids hebben om hem te vinden ...



Waarom Tharkey niet, vader? ... De beste en moedigste sherpa van de streek... en hij was bij de reddingsexpeditie.

Goed, Tchang, we gaan het hem vragen. Maar ik weet zijn antwoord al.



**NEE SAHIB!**



Nee! .... Ik niet drie levens willen wagen, dat van jou, van de andere sahib en van mij, om een dode te zoeken ...

Maar dat is het hem nu net, Tharkey, ik weet zeker dat Tchang niet dood is.



Hij dood, sahib! .... Ik boven geweest... Ik vliegtuigwrak gezien... Geen enkele overlevende... Trouwens, daarboven leven niet mogelijk: te koud, geen voedsel. Jij niet gaan, sahib, jij te jong om ook te sterven.



Dat is verstandige taal, jongen... Die sherpa heeft meer dan gelijk... Ik heb het van meet af aan gezegd: het is waanzin! .... Geef dat dwaze plan toch op ...



Ja, wat Tharkey zegt, is juist ...

Bravo! .... Eindelijk verstandig!



Wat?.... Jij bent die vent die me op elke straathoek omver loopt! ... Wat kom je hier doen, duizend bommen!?

Sherpa Tharkey mij sturen, sahib.

Hij laten zeggen: alles klaar.... Ik drager, sahib.

Nou, dat belooft wat! .... Goed, zeg tegen Tharkey dat we eraan komen.

Je vraagt je zeker af wat er aan de hand is?.... Wel, omdat jij met alle geweld wilt vertrekken, heb ik van Tharkey gedaan gekregen wat hij jou laatst weigerde: hij gaat mee naar boven.

Kapitein, u bent de bovenste beste en ....

Rustig, rustig! .... Hij brengt ons alleen naar het wrak van het vliegtuig, niet verder! .... Maar daar zul jij eindelijk beseffen dat er geen sprankje hoop is dat we nog overlevenden vinden.

Hoe dan ook, Tharkey heeft de hele expeditie verzorgd: uitrusting, mondvorraad, gerdschap, dragers.... Maar, fienduizend bommen en granaten! Dat moet mij weer overkomen dat ik iemand tref die constant tegen me opbotst! .... Nou ja, we zien wel!

En een uur later...



Als ik bedenkt dat ik hier voor gek loop op wegen van Nepal, terwijl ik rustig op Molensloot had kunnen zitten nippen van een goed glas whisky on the rocks!

Whiskey, verdorie! Ik heb een fles of wat in mijn rugzak!

Wij reizen om te leren om te reizen... wij leren om te reizen...



Niet te geloven! ... Hij loopt op super! ... Kapitein! ... Hee, kapitein, niet zo hard!



Ach... laat maar... Weg nog lang ... Wij hem straks wel inhalen.



Wij reizen om te leren door gans het land... gans het land ...



RRR... RRR...



Kijk nou, wat doet u hier?...

Ik ben mijn paraplu kwijt!



Uw paraplu? ... Maar ik heb hier een hele lading bij me ... Hoe kom ik daar trouwens aan?...

Je liegt! Dat is Spaanse peper! ...



Schaakmat! ...



Ik... ik weet niet ... Ik ben geloof ik al wandelend ingedut... Komt zeker door de hitte. Ik geloof zelfs dat ik droomde...



En die avond...



Duizend bommen en granaten, mijn arme voeten! ... Nou ja, morgen zal het wel beter gaan... Welterusten, vrienden.

Goede nacht, sahib.

Welterusten, kapitein.



Ha ik lach bij zion van m'n schoonheid in deez' spiegel... pdd





La Castafiore, hier!  
Verdraaid! ... Achtervolgt  
die ons dan tot het eind  
van de wereld!

Radio van  
de koelies,  
sohib.



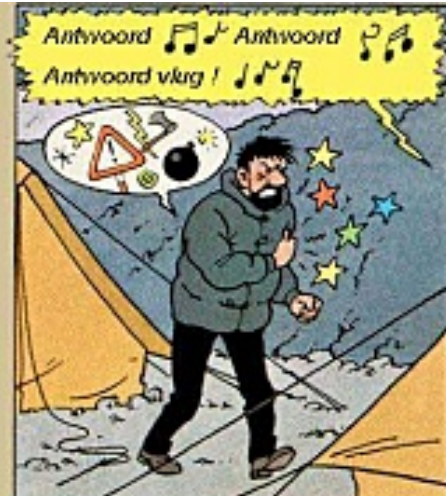
Margareta! ... *♪♪♪♪*  
Margareta, ben jij het? ...

Verdraaid, hij heeft  
gelijk ... Wacht maar  
eens even!



Let op de haringen,  
kapitein!

Bedankt...



Antwoord *♪♪♪* Antwoord *♪♪♪*  
Antwoord vlog! *♪♪♪*



Willen jullie dat ongeluksding wel  
eens gauw afzetten, ventje! ?...



Waar vindt een  
mens dan rust,  
duizend bommen  
en granaten? ! ...



DZIONNG



Duizend miljard bommen!  
Wanneer zullen ze eens  
tenten maken die overeind  
blijven staan zonder al die  
eindjes touw? ! ...



En de volgende dag...

Haddock op kop met een minuut  
voor-sprong op het peloton.



O, o, we moeten  
een rivier over...



Ik ben typisch iemand voor wie  
zoiets met een flinke plons  
afloopt!



Maar die lol gun ik ze  
dit keer toch niet.



Kijk maar! ... Nog een paar meter  
en de overwinning is mij!



Lieve hemel,  
de kapitein ...

PLOEF

Hij gooit steentjes in het water... Ik schrok al!

Kiekeboe!

PLOEF

... daar ben ik! ... Ik ben er al over! ... En met droge voeten! ... Zegt het voort!

Fantastische prestatie, kapitein! ... Bravo! ... Alleen hoeven we hier de rivier nog niet over... Tharkey had gezegd: "Bij de tweede brug!" ...

WAT!

Duizend miljard bommen! Het was ook te mooi ...

Valt hij wel?... Valt hij niet?...

o nee, toch niet!

Lieve hemel!

Hij valt ...

Goed zo, kapitein, zo loop je geen gevaar meer.

... en is er voor mij niks meer aan....

Om helemaal op Bobbie te lijken, moet ik nu alleen nog blaffen!

Even later...

Potverdikkie, wat heb ik een dorst!

Ha, ik bof... een plasje water!

Hee, wat smaakt dat water vreemd!

Ongelukkig! Weet je wel wat je daar gedronken hebt?!



Mijn hemel! Hij zal op de rotsen te pletter storten! ....



Nee! Hij valt in het water... Wat een geluk ....



Hij komt weer boven!



Naar de brug! Alleen van daar af zal hem kunnen pakken.



Als ik maar op tijd kom! ....



Ja, ik heb hem! ....



Even later....

Ho, daar ben je... Is het je gelukt die dronkelap te pakken te krijgen?...

Dronkelap?...



Ja! Jij schoof het op bergzichte! .... Moet je zien: er is een fles in mijn rugzak gebroken... maar nu heeft er tenminste nog één van die whisky genoten!



Als dat nog eens gebeurt, waag ik mijn leven niet meer voor jou, geloof dat maar!



En de lange tocht wordt voortgezet...



Dat chorten, sahib. Daar as van grote lama's bewaard.



Stop, sahib! .... Anders ongeluk!



Ho!

Stop!

Nou, wat is er?... Wat heb ik gedaan?...



Ongeluk over jou, sahib, als jij rechts langs chorten gaan ....

Hoezo?... Krijg ik dan een bekeuring?... Verboden in te rijden?...



Duivels woedend worden wanneer mensen rechts langs chorten gaan. Jij er links langs gaan sahib. Anders dragers niet verder willen.

Goed, goed. Als ik jullie daar een lol mee doe ....



Mij maakt het niks uit of ik er links of rechts langs ga, weet je...



Pas op, kapitein!



Blijf staan! ...  
Blijf staan! ...



Jij er links langs gaan, sahib!



Er links langs... wel eens  
langs.... er links ik zou jullie willen zien!



Ik wil niet anders!



Mijn whisky.... gered.... Dat is het voornaamste!



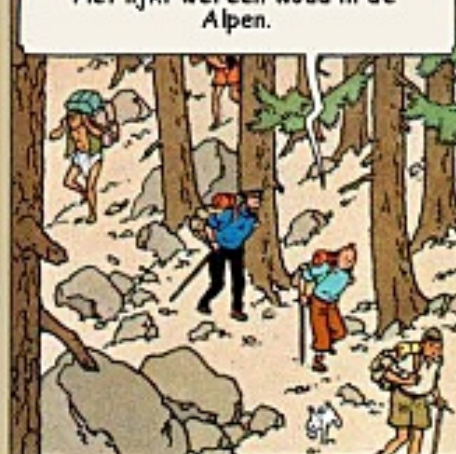
DZING



De volgende dag...



Het lijkt wel een woud in de Alpen.

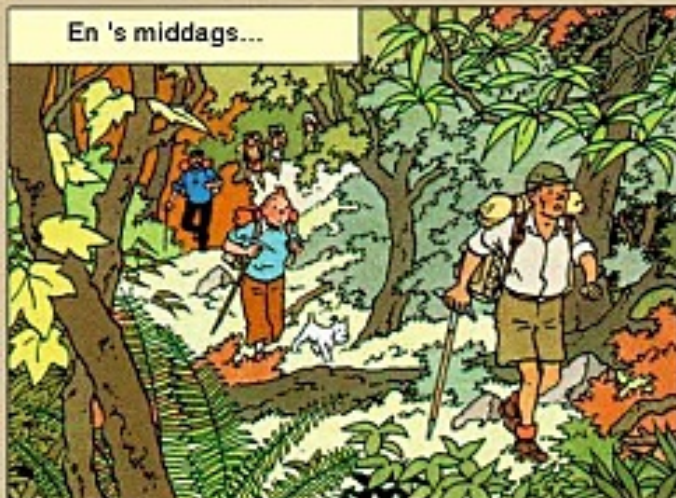


Twee uur later...

Zulke rhododendrons in mijn tuin in Molensloot!



En 's middags...



Een soort rotte vrucht, die uit een boom is gevallen...



Waar zou die vandaan komen?



De volgende avond...

Wij hier kamp opslaan, sahib.

Daar is de eerste sneeuw.



Daarachter, Tibet! ... Wrak vliegtuig daar. Morgen wij er komen. Nu wij eten. Tsampa klaar.



Tsampa? Wat is dat voor ratjetoe?

Tsampa, sahib: geroosterd gerstemeel met thee en boter.



HAW-HAWAAAW

Wat is dat voor kreet?



Yeti!

Dat... dat... dat... yeti! ...

De yeti! ... De Verschrikkelijke Sneeuwman!!! ...

HAOEH!



De verschrikkelijke sneeuwman ! ...  
Kom, laat me niet lachen !...  
Allemaal legenden, praatjes ! ...  
Niemand heeft die yeti ooit  
gezien !



Jij niet lachen, sahib.... Yeti bestaan  
Ik heb niet gezien, maar ik kennen  
sharpa Anseering... Hij yeti gezien...  
Hij doodsbang... Hij rennen...



En hoe zag die yeti  
eruit ?

Hij heel groot, sahib. Heel sterk. Hij  
jaks neerslaan met zijn vuist ! ... Hij  
heel kwaadaardig ! Hij eten ogen en  
handen van mensen die hij doodt.



Taratata ! Dat is de wind...  
In deze fles zit tenminste  
geen wind !...

De enige die de ramp  
heeft overleefd...



Ho ! Jij niet  
drinken, sahib !...

Hoezo niet ?... Heb je  
er last van ?...



Als yeti alcohol ruiken, hij  
komen ! ... Hij gek op alcohol. Bij  
Sedoa hij een keer tchang  
gevonden en hij het drinken...

Tchang drinken ? ! ...  
Wat vertel je nou  
voor onzin ?...



Tchang, sahib : dat gegiste  
drank. Heel sterk bier. Yeti  
tchang drinken. Dan hij dronken  
en slapen... Dan mensen uit dorp  
hem vastbinden. Maar yeti erg  
sterk. Als hij niet meer slapen...

Hij wakker worden  
met kater ! Ik weet er  
alles van !



Ja sahib : hij wakker worden, hij zijn  
touwen verbreken en hop, hij weg



Goed ! ... Nou, ik ga naar bed...  
Welterusten ! ...



Die sneeuwman van ze zal  
me niet uit m'n slaap  
houden, hoe verschrikkelijk  
hij ook mag zijn !





Wat, duizend bommen | Jullie niet verder?... Wat is dat nu weer voor onzin?....

Wij niet verder, sahib. Wij terug naar ons dorp.



Wij niet gedood willen worden door yeti | ... Hij alcohol van sahib drinken, dus nu heel kwaadaardig!

Want natuurlijk heeft hij mijn whisky gepakt! ... Nemen jullie me nou in de maling?....



Die basji-bozoeks geven er niet alleen de brui aan, duizend bommen en granaten, ze verkopen me ook nog een hoop onzin! ...

Ik met ze praten, sahib....



De yeti whisky drinken? Waarom speelt hij geen kornet?....



En?... Wat is 't resultaat? Mijn whisky?

Zij niet weten... maar zij doorgaan. Ik hun zeggen zij laf zijn: als zij terugkomen, hele dorp hen uitlachen... en ik ook zeggen sahib heel gul zijn... Vooruit!



Hee, Kuifje, wat heeft je hond ineens?

Mijn hond?....



Zeg, Bobbie, wat bezielt jou?

GRRRR



OH!

?

?



De sporen van de verschrikkelijke sneeuwman!!!

GRRRR  
GRRRR



Kom, kom! ... Trap jij er nu ook al in? ... Dat zijn beresporen! ... Beren lopen soms alleen op hun achterpoten, da's bekend.



Ach, duizend bommen en granaten! We volgen toch gewoon dat spoor! ... Dan zijn we er zo achter!

Nee, sahib, niet doen! ... Jij voorzichtig zijn!



Voorzichtig! ... Voorzichtig! ... Ik krijg onderhand wat van ze, met hun yeti!



Duizend miljard bommen! Mijn fles whisky! ...



LEEG!



MRKRPXZKRMTFRZ!



Mijn whisky, holenmens! ... Mijn whisky, mamaloek! ... Vampier! ... Kannekijker! ... Schijn-dode! ...



Waterhoofd! ... Amfitryon! ... Hersenschim! ... Ectoplasmal! ... Druifluisl! ... Kannibaal! ...



Diplodocus L.  
Sneeuwschuimer! ...  
Megalomaan!

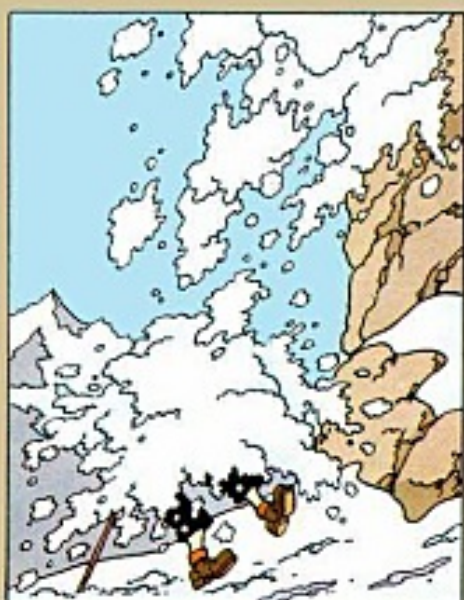


Kom eens naar beneden, dronkelap! Kom dan als je durft! ...



Jij niet schreuwen, sahib... Lawines! ...

Kolokwint L.  
Cyanide L.  
Aapmens L. ...





Satrap! ...



Vlug! ... Kan nog meer sneeuw komen ...  
Ectoplasma! ...



O! ... Draggers weg! ...



**OHEEE!**

Kom terug, stelletje uilskuikens! ...



...uilskuikens  
...uilkuikens  
...uilkuikens

Nee, ik heb het niet tegen jou!

Nee, nee, dat is hij niet. Dat is de echo.



Geen antwoord... Zij sporen yeti zien, zij erg bang, terug naar het dorp... Wij nu niet verder kunnen...

De echo!... De echo!... Had ik die dan wat gevraagd!?



Maar we moeten absoluut verder, Tharkey!... Zo dicht bij het doel geven we toch niet op?...

Onmogelijk, sahib: wij kunnen lasten koelies niet dragen.



We nemen allemaal wat extra's en laten hier wat niet echt nodig is... We moeten Tchang redden, Tharkey! ...





En de volgende dag...



Wij zijn er...



Kijk... daar wrak vliegtuig ...



Jij nu zien hier niemand  
nogin leven, shib...

Hier niet,  
nee...



Nietwaar, shib? ... Niet  
mogelijk hier nog levende  
ziel te vinden...



Tja, duizend  
bommen, daar  
lijkt het  
verdraaid sterk  
op!



Mijn hemel!



Kijk wat ik hier vind... Wat triest! ...



Had je niet wat anders kunnen opgraven, hè? ...



Kijk,... Bobbie heeft tenminste iets eetbaars opgedoken.

Zo te zien wel, ja!



**POOOOT**

Pas op, sahib: lawines!



Miam-miam! ... Dat wordt smullen!



**KRRR**



Dat lukt je nooit, arme Bobbie: die lip is compleet ingevroren!



**? KRRR**



**KRRR**



Wij hier vannacht kamperen, sahib.... En morgen wij weer naar beneden.

Eh... Ik ga eens even een kijkje nemen bij die rotswand ....



... want als ik Tchang was geweest. En deze ramp had overleefd, was ik daarheen gegaan...

Hadden we niet eventjes kunnen uitrusten?



... in de hoop beschutting te vinden in een kloof, een grot of een rotsspleet... Maar als Tchang dat heeft gedaan, waarom kwam hij dan niet te voorschijn...



... toen de reddingsploeg kwam? ... Raadsel! ... Tenzij ...



De ingang van een grot! ...



**?**

**GRRR**



Stom van me ! Ik had in de grot moeten blijven tot het ophield. Ik heb geen idee waar ik ben ....



OHEE !



Niets ! .... Geen antwoord. De wind overstemt me.... En het wordt donker !... Arme Bobbie, wat zal er van ons worden ?...



We kunnen maar één ding doen: doorgaan.



Voorzichtig nu ! .... Kom maar achter me lopen, Bobbie.



Gered ! .... Daar loopt iemand ! .... Ja hoor, het is de kapitein ! ....



OHEE ! KAPITEIN !



KAPITEIN ? ... HEE! KAPITEIN!...



Hij hoort me niet ! .... Vreselijk ! .... KAPITEIN !



KAPIT ...



En de uren verstrijken...

OEOEOEWEOEOEOE





Het neemt af, lijkt het.

St! Jij luisteren.



OEOEWOEWOE

Yeti

Daar heb je 'm weer!



OEOEWOEWOE

Zeg 'm maar dat ie uit m'n buurt blijft, die dronkelap!



Maar dat is de yeti niet!... Dat is iets anders, dat heb ik eerder gehoord... Kom mee naar buiten, dan kunnen we meer zien...



OEOEWOEWOE

Luister!



Bobbie!... Bobbie jankt als een bezetene! Er is iets gebeurd met Kuifje!



We moeten ze direct gaan zoeken, Tharkey!

Ik touw en lampen pakken, sahib. Dan wij meteen gaan.



OEWOW... WOEOW

Daar!



Bobbie!... Arme Bobbie!... En het baasje?... Waar is het baasje?...

OEW...



Hier, sahib!... In die spleet gevallen.

Duizend bommen en granaten!



KUIFJE!  
KUIFJE!

Geen antwoord! ...  
We moeten hem  
hieruit halen,  
Tharkey!

Jij mij in spleet  
laten afdalen, sahib...  
Ik jou laten zien wat  
jij doen moeten.

O.K.

Jij vooral niet loslaten, sahib!  
Geen zorg, Tharkey!



Kapitein! Ohee! ... Kapitein ...

Laat me met  
rust! ... Je ziet  
toch dat ik bezig  
ben! ...

Kuifje! ... Hoera! Het is Kuifje! ...

Het touw! ... Laat  
het touw niet los! ...

Het touw, kapitein! ...

Het touw? ...  
**HO!!!**

Maar... wie  
riep daar?



Even later...

Ik ben gevallen. Ik botste tegen wanden  
die gelukkig glad waren en kwam met  
mijn hoofd tegen iets hard. Toen  
verloor ik het bewustzijn ...



Toen ik weer bijkwam, ben ik over de  
bodem van de kloof gewandeld, die  
geleidelijk opliep. En na wat  
halsbrekende toeren wist ik eruit te  
komen... Toen zag ik u, kapitein,  
honderd meter van me vandaan.

Maar wat ik niet begrijp, is dat u  
vannacht zo vlak langs me bent  
gelopen in de sneeuwstorm, maar me  
niet zag of hoorde, terwijl ik me  
toch een keel opzette! ...

O nee?... Was jij het  
dan Tharkey? ...

Ik?... Nee, sahib, ik  
niet van vliegtuig  
weggeweest! ...

Maar WIE heb ik  
dan wel gezien? ...

Ik?... Maar ik ben niet  
van het wrak weggeweest!



Jij yeti gezien, sahib ! ...  
Vast ! ... Wij vlug terug naar  
het dal ! ... Groot gevaar boven  
ons hoofd ! ... En hier toch  
geen overlevenden meer...

Toch wel,  
Tharkey ! ...



In een ijsgrot heb ik een steen ontdekt waarin  
Tchang zijn naam heeft gekrast... Een  
onomstotelijk bewijs dat hij het ongeluk  
heeft overleefd. Verder heb ik niets gevonden  
omdat ik geen lamp had, maar mijn voorstel  
is om eerst Bobbie te verzorgen en dan samen  
die grot te gaan onderzoeken.

Tchangs naam... dan had je  
dus toch gelijk !



En bij dageraad...

Hier was het ergens. Maar door  
de sneeuw van gisteren ziet het er  
volslagen anders uit ...



Nee, zo ver was het niet... We  
zijn de grot zeker ongemerkt  
voorbijgelopen... Terug dan maar !



Duizend bommen ! We lopen nu al twee uur.  
Even rust, als je blijft !

Straks !



Goed, loop jij maar door  
als je wilt, ik verzet geen  
voet meer. Ik ga zitten



?



Hier heb je je  
grot ! ... Als ik wat  
zoek, vind ik het  
ook !



Kijk, dit is de steen.



Maar als Tchang leven, sahib,  
waar hij nu dan zijn ?

Dat vraag ik me  
ook af, Tharkey.



Ik jou zeggen, sahib: jouw  
vriend hier gekomen, ja...  
maar daarna hij gedood en  
opgegeten door yeti !

?



Nee, Tharkey. Dan zouden er hier, vreselijk genoeg,  
spo... sporen van het drama moeten zijn...





O, Sahib, kijk ! ...



Nee ! Gelukkig ! Het is een bot van een dier, een soort gems... Maar er zijn er vast meer. Laten we snel gaan zoeken !



Nee, dat zijn botjes van vogels en knaagdierjes.

Die yeti heeft een welvoorzien voorraadkamer !



Maar yeti Tchang misschien ergens anders opeten... Hoe wij jouw vriend onder sneeuw kunnen vinden ?...

Die yeti van jou komt me onderhand de neus uit ! ...



Laat hem maar eens te voorschijn komen, die in boterbloemvet gesmoorde weerwolf, duizend dondergranaten !



Wij teruggaan, sahib... Hier niets meer te zoeken... Jouw vriend dood... Tij mij geloven, sahib.

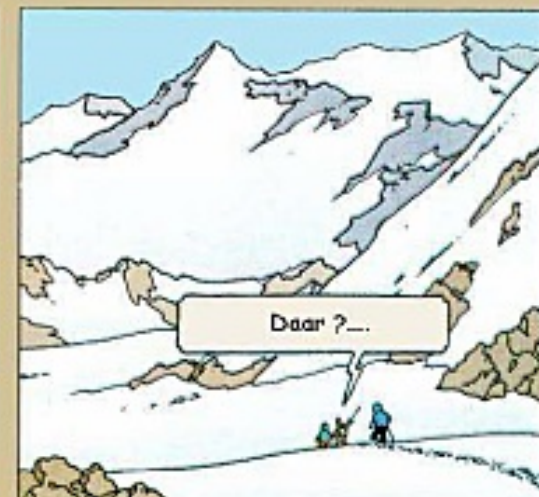
Kom dan tevoorschijn, wafelijzer !



En zelfs, sahib, als Tchang leven...



... waar wij hem zoeken ?... Kijk... Waar?... Hier ?...



Daar ?...



Ik weet het. Tharkey ! ... Je hebt gelijk, ik moet me erbij neerleggen - Morgen gaan we terug.



En de volgende morgen...

Kom, jongen, toe... Je hebt alles gedaan wat menselijkerwijs mogelijk was... Kom ...



Vaarwel, Tchang ! ... Vaarwel ! ...

Nou, kom je nog. Ja of nee?



Tharkey! ... Kapitein! ... Stop! Ga nog niet ... Wat is dat daar voor een gele vlek op die rotswand?

Gele vlek ... Waar zie jij een gele vlek? ...

Daarboven! ... Kijk langs mijn vinger ...

Vlug! Geef mijn verrekijker even! In het rechterzakje van mijn rugzak.

Een doek! ... Nee, een sjaal! ...

Kijk daar, Tharkey, een gele sjaal! ... Aan een rots ...

Jij gelijk, sahib! Ja ...

Waar zie je die sjaal?

Dat is toch het bewijs dat Tchang nog leeft! ... Hij wijst ons zelfs hoe we bij hem moeten komen! Vooruit, Tharkey... vooruit!

Maar ik zie niets!

Nee, sahib, ik niet verder gaan. Ik beloofd de sahib tot vliegtuig te brengen. Ik belofte gehouden. Nu ik terug, want ik zeker Tchang dood zijn ...

En die sjaal dan, Tharkey?

Geen bewijs. Sahib... Alleen bergbewoners zo'n wand kunnen beklimmen, sahib...

Maar waar zien die kwibussen die sjaal dan toch?

Daar speciale schoenen, touwen en andere dingen voor nodig. Tchang dat niet hebben, hij niet daarheen kunnen klimmen.

Maar die sjaal dan?

Waar is die sjaal toch?

Ik niet weten hoe die daar komen ... Door storm misschien? ... Of yeti? ... Maar niet Tchang, sahib! ... Niet Tchang ... Tchang dood, sahib! ...



Daar is hij, duizend bommen! ... Hij is het! ... Hij is het! ...

De yeto | ... De yeto | ... De teyi | ...  
Donders | ... Nou ja, de dinges | ...  
De yeti, daarboven | ...



Ik zie niets | ... Weet u  
het zeker? ...



O zeker als wat | ... Een soort  
kolossale aap ... met een kop als een  
granaat | ... Hij moet zich betrappt  
hebben gevoeld, want hij  
ging er als een haas  
vandoor |



Goed, yeti of niet, ik ga door |  
En u, kapitein? ...



Het is waanzin, maar ik ga  
met je mee, want ik heb  
nog een appeltje te  
schillen met die  
aapmens.

En jij, Tharkey? ...

Nee, sahib, ik jou niet  
volgen. Jij zeer dapper,  
maar jij berggevaaren niet  
kennen | Jij niet  
verstandig, sahib | ...



Misschien ... Dan moeten we hier afscheid  
nemen, Tharkey ... Maar eerst afrekenen.  
Daar zal de kapitein voor  
zorgen ...



Die jij het maar,  
Kuifje. Dan maak ik wat  
pap klaar.

Lukt het, kapitein? ...

Waarom niet?   
Simpeler kan het niet.  
Een kind kan de was  
doen.



Eens kijken ... zeven  
maal vijf is  
vijfendertig. Acht  
maal  
vijf is veertig plus  
drie is drieënveertig.  
Vier onthouden ...

Vergeet de  
kinderbijslag  
niet. En de  
vakantie-  
toeslag ...



**BOEM**



Enkele ogenblikken later ...

Vaarwel, Tharkey, en  
bedankt, je bent een  
geweldig gids geweest.



Vaarwel | ... Ik hopen jullie ooit in  
jullie land terugkeren |

Dank je, Tharkey ... Vaarwel |



En nu op weg! ...  
Eerste doel:  
de gele  
sjaal.



Hee, kapitein, wat  
doet u? ...



Wat ik doe?... Ik loop doodgewoon Tharkey achterna. Ik ga met hem terug.

Maar u was het met me eens om....

Kan zijn, maar ik ben van mening veranderd.... Zonder gids verder gaan is je reinste waanzin! Ik heb geen zin om mijn gebeente in dit land achter te laten.

Eh... wacht even!

Wilt u het flesje even pakken in de achterzak van mijn rugzak? Ik heb het koud. Een slok cognac zal me goed doen.

Cog... cognac?... Heb jij nog cognac?...

O, een piepklein flesje dat ik nog bewaard heb.... Wilt u misschien ook een slokje?...

Of ik dat wil? Wat een vraag!

GLOE  
GLOE

Eh, weet je, alcohol is heel slecht voor jonge mensen zoals jij! ... Een w... waar v-v-vergif! ... Geloof me, Kuifje, er g-g-gaat n-niks boven het ge... geheelonthouderschap! ... Kom, n-nu v-vlug naar Thar-Tharkey...

Eigenlijk geloof ik dat u gelijk hebt, kapitein. We kunnen beter capituleren, dat is voorzichtiger. De gevoren zijn echt te groot! ... Allereerst al die yeti... Als die doorkrijgt dat we bang voor hem zijn!...

Nou, nou, hij is al leeg!

En ik dan?

B-b-bang??... W-wie? Ik?... B-bang voor de yeti?... Rechts-omkeert, sch-scheepsjongen! On-onmiddellijk rechts-rechtsomkeert, duizend bommen! ...

Leve de cognac!

Bang! ... Ik zal die v-vogelverschrikker es laten z-zien wie ik b-ben! ...

Niet zo vlug!

WAT!

B-b-bang, ik! ... Ha! Ha! Ha!  
Wacht even, kapitein, we moeten ons nog aan elkaar vastmaken! ...

En hoe kom ik daarboven?

Maak je-jezelf vast! ... Ik, bang! ... Ik kan je meteen wel z-zeggen, bommen en granaten, dat h-het er h-heet zal foegaan als ik die yeti van jou te-tegenkom!

STOP!

Hi-i-i-i-i!...

Kuifje!... Kuifje!... Mijn houwel! ...  
Wat is er aan de hand?...



Niets, kapitein, dat is het  
Sint-Elmsvuur. Geen  
gevaar... Als zeemon moet u  
dat meteorologische  
verschijnsel kennen,  
waardoor je het soms ziet  
bliksemen bovenin de  
masten.



Ah, ik dacht al even dat ik een  
elektriciteitscentrale  
geworden was!...



Wacht nu op  
me, ik kom  
eraan ...



Eerst maken we ons  
aan elkaar vast... En  
dan ruil ik een deel  
van mijn last voor  
Bobbie...



En twintig minuten later...

We zijn er!... Hier is de sjaal!



O! ... Kijk, kapitein! ...  
Bloedvlekken!

Ja, ik zie het! ... Maar stel  
nou dat het inderdaad  
Tchangs sjaal is, wat dan? ...  
Wat doen we nu?...

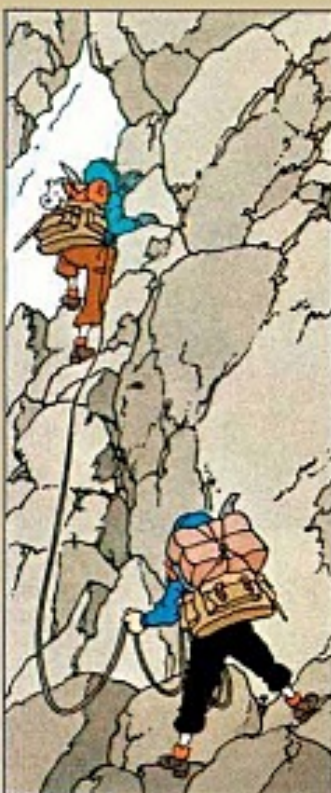


Doorgaan, kapitein! ... Tchang is  
hier geweest ... We moeten dit  
spoor tot het einde volgen! ...

Voor een spoor is het anders  
maar magertjes, maar goed!



Voorzichtig, kapitein,  
een moeilijk stuk! ...



En dan te bedenken dat  
er mensen zijn die dit  
voor hun lol doen! ...



**AOEH !**



Duizend bommen | Dankzij jou kom ik er nog net goed af ! ... En dankzij het touw. Geweldig spul dat nylon ! ... Maar kun je me nu weer omhoog hijsen ? ...



Jammer genoeg niet ! Zodra ik me beweeg, storten we allebei de diepte in !



Duizend miljard bommen ! ... Wat moet er dan van ons worden, hier ? ...



En ik kan niet bij die stomme rot-rots, bommen en granaten ! ...



Zinloos ... het lukt niet ! ... En ik begin te bevriezen onderaan m'n touwtje ... En jij, houd jij het nog uit ? ...



Nog wel ... maar ik voel dat het minder wordt en dat ik verstijfd raak van de kou ...



Arme kapitein ! Hij weet niet dat het touw me bij elke ruk dieper in het vlees snijdt ...



En dan vallen we allebei ! ... Dat gaat niet door, jongen ! Jij kunt je nog redden. Snij het touw door, dat is de enige oplossing !



Nooit ! ... We komen hier samen uit of we komen samen om !



Niet zo slim wat je daar zegt ! ... Beter één slachtoffer dan twee, niet ? ... Snij dat touw door, Kuifje !



Nooit, hoort u ! ... Nooit van mijn leven !

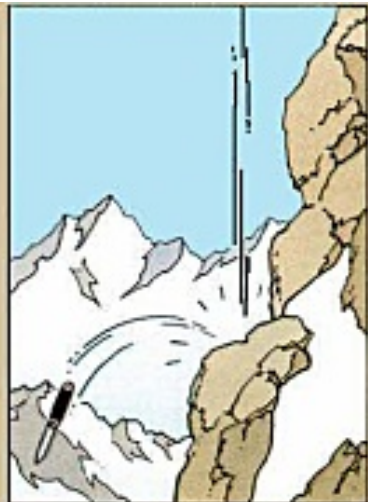


Goed, dan doe ik het zelf ! ... Mijn zakmes ! ... Daar gaat ie dan ! ... Gooi de trossen maar los !



Duizend bommen en granaten ! Ik krijg dat rotmes niet open ! ... Mijn vingers zijn helemaal stijf ! ... Ha, toch gelukt ! ...







Weg tent! ... Weg-gewaaid! ... Verdwenen in het donker! ...

Ssst! ... Jullie luisteren ...



**HAW-HAW-HAW**

De yeti!!

Wat doet die kwibus buiten op dit uur?! ...



**HAW-HAW-HAW!**



**HAW-HAW-HAW-HAW BOM**



**HOEI! HOEI! HOEI!  
HOEI! HOEI!**

Wat is er gebeurd? ... Hij heeft zich bezeerd!

Dat zal hem leren!



Hoei ... Hoei ...  
Hoei ...



Wij mijn tentje opzetten voor de nacht... maar tent voor één persoon. Moelijk voor drie.



Daar kunnen we ooit alledrie in!

Toch zal het moeten! ...



Probeer nog een klein stukje op te schuiven, kapitein.

Grapjas! ... We zitten al opeengepakt als ha ... haaaa... haaaa...



**HAAAAAAAAT...**

Nee, kapitein, nee, alstublieft! ...



**TSJOEM**

Dat grote, grote pech ! ... Als wij hier blijven, wij bevriezen... Wij moeten lopen.



Wij zo snel mogelijk naar beneden... Wij geen tijd meer mogen verliezen met zoeken Tchang.



Helaas ! ...

En drie dagen later...



Nee en nog eens nee, ik ben het beu ! ... Drie dagen zijn we nu al op de been, zonder een oog dicht te doen... Afgelopen, ik verzet geen voet meer !



Toe, kapitein, nog even ! Over een paar uur zijn we uit de sneeuwzone.

Nee ! Ga maar verder zonder mij !



Ik heb nog een beetje cognac. Neem nog een slokje.

Al gaf je me kerosine, ik zet geen stap meer



Kuifje, sahib ! ... Kuifje sahib ! ... Jij komen kijken ! ...



Een lamaklooster ! ... Gered !

Daar wij eindelijk slapen kunnen !



Sta op, kapitein ! Een lamaklooster ! ....

Doet me niks ! De wereld kan in elkaar storten, ik blijf hier !



**KRAK**

Pas op ! Wij hier niet blijven !



**KRAK**





De Witte Godin wordt boos! Er staat iets te gebeuren ...

Kom, Gezegende Bliksem, wees niet zo lichtgelovig als een boer uit Pöh-Prying! ... Dat is een lawine, anders niet!



Kijk, Gezegende Bliksem verheft zich in de lucht! ... Hij krijgt weer een visioen.



Die Gezegende Bliksem met zijn visioenen! ... Als je bedenkt dat hij zo bijziend is als een mol Wei-Pyong!

Stilte, Alwter! ... Gezegende Bliksem gaat spreken.



Ik zie drie mannen ... nee ... twee mannen en een jongen met een zuiver hart.. met een hondje wit als ochtend sneeuw... Zij verkeren in levensgevaar....



Zuiver Hart loopt ... Hij loopt ... Hij loopt ... Hij is aan het eind van zijn krachten ... Zuiver Hart stort zwaar ter aarde ...



AOEH !...



OEWOWOWOE



!!!



MMMH...

Wat een verschrikkelijk  
beest! ... Hij gaat Kuifje  
verslinden! ...



Nee! ... Onmogelijk! ...  
Met die verstuikte  
enkel kom ik niet  
verder... Wat nu,  
mijn hemel? ... Wat  
nu? ...



Bobbie! ... Jij moet ons  
allemaal redden ...  
Breng dit briefje naar  
het klooster en kom  
terug met hulp...



Lopen, Bobbie, lopen! ...  
Ons leven hangt nu van  
jou af ... Vlug, vlug! ...



Dat briefje! ...  
Dat briefje  
brengen ... Dat  
br...

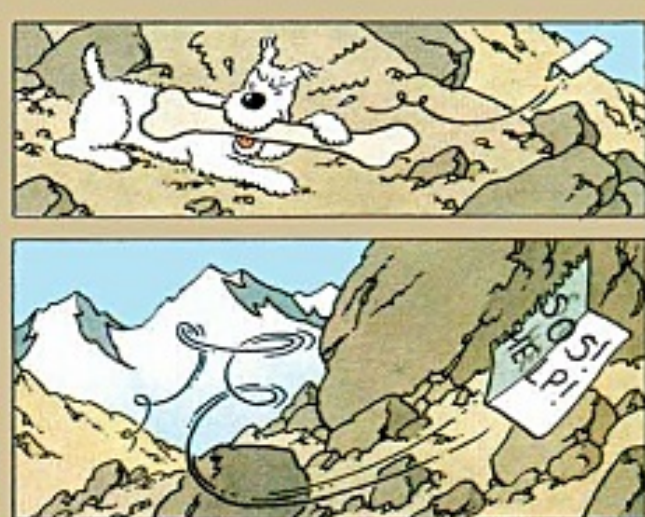


Allemensen! ...  
Wat een kluit! ...  
Da's een luxe-  
exemplaar! ...



Hola, Bobbie! ... Je plicht! ... De boodschap? ...

Ach, boodschap! Die wacht  
wel! Maar zo'n kluit kom je  
niet elke dag tegen!



SI  
PI



Het briefje !?



Weg !!!

Wat zal Kuifje zeggen ?!?

Er zit maar één ding op...

Vlug naar het klooster ! ... Ik zal ze dwingen mee te komen, met of zonder briefje !



En een half uur later...

Daar keert de kleine Lobsang terug van zijn wandeling.

Waar komt die hond vandaan ?... Die heb ik hier nog nooit gezien.

Wat wil hij toch ?... Koest, rotbeest !

Woef !  
Woef !

Kom mee !...  
Je moet Kuifje redden !



Verdorie ! ... Het is een dolle hond ! ... Help !

Help ! ... Help !

Een dolle hond ! Help !

Hierheen, jongen !



Help !

We moeten dat beest in een hoek drijven !

We hebben hem ! ... Opgepast, nu niet misslaan !

Woef !  
Woef !

Woef ! Grr !  
Woef !



Stop! Raak die hond niet aan!...



Dat moet Ochtendsneeuw zijn die Gezegende Bliksem zoëven in een visioen zag ...



Er zijn vast mensen in nood bij de Witte Godin! ... We gaan ze zoeken!



Zie je wel, we hoeven hem maar te volgen. Hij wijst ons de weg.



En twee dagen later...

**DONG**



**DONG DONG DONG**

Ja, ja... We gaan! ...



Vooruit! ... Opstaan, allemaal! ... Hoog tijd om weer op te stappen! ...



**!?**



Is me een stelletje vrolijke kwanten!



We zitten zeker in een lamaklooster...



Maar hoe zijn we hier verdorie verzeild geraakt?...



**!?**

Een vlieger !...



Monnikjes die met een vlieger spelen... Ziet er niet erg serieus uit ! ...



Dat speelt maar... dat speelt maar... en geen mens die zich om jou bekommert ....  
Ik ga maar eens op verkenning... Maar eerst mijn schoenen.



Wat nu ?... Of mijn voeten zijn gezwollen of mijn schoenen zijn gekrompen... Ik krijg ze met geen ....



**KRAK**

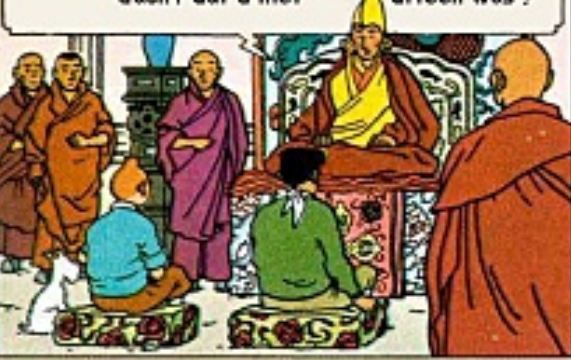


Duizend bommen en granaten !... Dat begint al goed ! ...



Intussen...

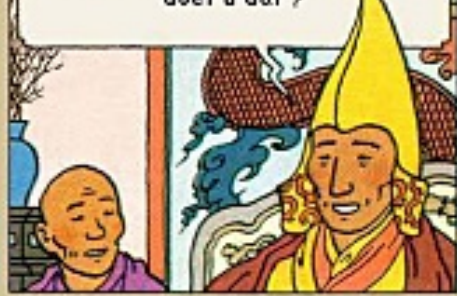
Welkom in het klooster van Khor-Biyong, o reizigers ! ... Maar ik dacht dat u met drieën was ?



Wij hoorden dat onze vriend nog slaapt, Grote Wijze... Hij was volslagen uitgeput...



Ja, vreemdelingen, u hebt, naar het schijnt een vreemde liefhebberij: u wilt tegen elke prijs en zelfs met gevaar voor eigen leven, de allerhoogste bergen beklimmen. Waarom doet u dat ?



Grote Wijze, wij zijn niet gekomen om records te breken of om aan sport te doen... Ons doel was....



**TOK TOK TOK**



Eh... neem me niet kwalijk, maar... hebt u misschien een schoenlepel ?...



Kuifje!... Tharkey!... kom hier, jongen!...



Ook u bent welkom, edele vreemdeling! Neemt u plaats.

Dank u... eh... Grote Sachem.



Jonge vreemdeling, u sprak van het werkelijke doel van uw reis.



Inderdaad, Grote Wijze. Wel, er is pas een vliegtuig verongelukt in Nepal, waarbij alle passagiers zouden zijn omgekomen. Welnu, een vriend van me, een jonge Chinees, Tchang geheten, zat in dat vliegtuig.



Ja... eh... Grootvizier! En deze scheepsjongen heeft het zich, met de snoes dat hij Tchang levend in een droom had gezien, in de kersepit gezet hem te vinden!... En omdat ie zo koppig is als een ezel, is hij afgevoerd naar Nepal! En ik, oud wrak dat ik ben, heb me door hem op sleeptouw laten nemen!



Dagenlang hebben we gelopen!... Alle mogelijke rotsen hebben we beklommen!... We zijn geroosterd door de zon en bevoren in de sneeuw!... We zijn in spleten getuimeld!... Lawines hebben we over ons heen gekregen!... En het ergst van al is nog, eh Grote Moefti dat de yeti me een amper ongebroken whisky heeft ontfutseld, de laatste die ik nog had!



En allemaal voor niks, eh... Groot Mogal! We hebben net zo veel van Tchang gezien als er haren op de schedel van uw collega te zien is...



Wat zei hij?... Wat is er op mijn schedel?



Dus alleen om je vriend Tchang te vinden hebben jullie al deze gevaren getrotseerd en zouden jullie zijn omgekomen als jullie hond ons niet was komen waarschuwen?...



Helaas, jonge vreemdeling, hier in Tibet houden de bergen wie zij genomen hebben. De gieren zorgen ervoor dat zij verdwijnen... Dat zal het lot van je vriend Tchang zijn geweest, en nooit, nooit zul je ook maar het geringste spoor van hem vinden...



Dat is één!



En de tweede, duizend dondergranaten, zal net als de eerste capituleren!



Ja, noble jongeman, je moet iedere hoop opgeven je dierbare vriend ooit weer te zien...



Jullie kunnen het beste naar je land terugkeren... Ons reglement verbiedt ons trouwens vreemdelingen onderdak te bieden... Morgen vertrekt er van hier een karavaan naar Nepal. Ik nodig jullie uit daarvan gebruik te maken.



Dat is een goed idee, Grote... Dinges... eh... Grote Bazar!

De volgende morgen...

De karavaan is gereed om te vertrekken, edele reizigers.

Dank u, eerwaarde. Ook wij zijn gereed. Wij volgen u.



Ziezo, we gaan naar huis, jongen.

Zonder Tchang, helaas!...



Zonder Tchang, ja... maar wat wil je? We waren bij voorbaat kansloos, Kuifje. Dat heb ik je steeds gezegd.



Hee, Zuiver Hart! Je hebt dit vergeten.

Hemel, de sjaal van Tchang!



Wat aardig van u...



Ik zie... ik zie... de snuit van de jak... in het oog... een grot... Ik zie... Ik zie de jongen van wie deze sjaal is... Hij ligt op een bed van takken van de dwergjeneverstruik...

Dit kan niet! Volgens mij is dit een voetje!



Helaas! De demonen zijn in hem komen wonen... Hij heeft koorts... Maar wie komt daar op hem af? Ik kan het niet goed zien... Ha, nu zie ik het beter...

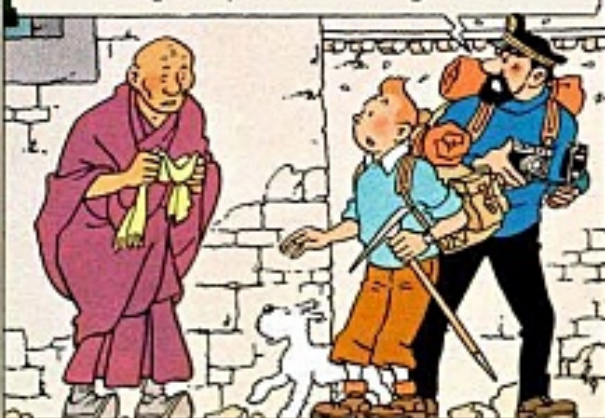
Snel, een foto! Anders geloven ze ons nooit.



OOOOH!  
**DE MIGOE!**



Verhip! Te laat voor de foto! ... Die vliegende pater is alweer geland!



Vlug, zegt u me waar Tchang is!

Over wie heb je het?

Over Tchang, deksels! ... Over de jongen die u op een bed van takken van de jeneverstruik zag liggen ... Waar is hij?



Ik begrijp niet wat je bedoelt... Hier, je had dit lapje stof verloren... Goede reis, o jonge vreemdeling!

Maar...



Hij heeft Tchang gezien! ... Ziek, ja, maar in leven! ... Ik ben er zeker van!



Kuifje, in hemelsnaam, ik hoop toch wel dat je geen stom woord gelooft van dat gebabbel van die levende lift! ...

Ik weet zeker dat het zo is!



Kom mee... We gaan naar de Grote Wijze.

Volslagen getikt! ...



... De Snuit van de Jak! ... Er bestaat een berg die zo wordt genoemd, drie dagen lopen van hier, bij het dorp Charafbang. En wat zei hij nog meer? ...

Hij zei iets over een oog en een grot.



Maar u wilt me toch niet vertellen dat u die onzin serieus neemt?

Weet, edele vreemdeling, dat hier in Tibet veel dingen gebeuren die jullie, westerlingen, ongehoorlijk toeschijnen.



Vervolgens beschreef hij mijn vriend Tchang, liggend op een bed van takken. Toen zag hij iemand op Tchang afkomen en riep ontzet: de migoe! ... Wat betekent dat, de migoe? ...



De migoe? ... Weet je zeker dat je dat goed verstaan hebt? Zo noemt men hier de Verschrikkelijke Sneeuwman. In Nepal noemt men hem de yeh-teh of yeti, hier de migoe.



Wat nu, Grote Wijze? ...

Niet binnegaan, Grote Wijze spreekt met de vreemdelingen.



Wat nu? ... Het ware beter dat je vriend dood was, want hij is de gevangene van de migoe. En de migoe geeft zijn prooi nooit terug!



Tchang de gevangene van de Verschrikkelijke Sneeuwman!... Verschrikkelijk! We moeten hem absoluut redden, Grote Wijze!

Helaas, Zuiver Hart, dat is onmogelijk! Niemand zal zich aan dat avontuur willen wagen.

Dan ga ik als het moet alleen... Mijn vriend is in gevaar, nu mag ik hem zeker niet aan zijn lot overlaten.

Oh nee! Jij gaat niet!... Alleen niet en met mij niet, duizend bommen en granaten!... Het zal je geen tweede keer lukken! Geen buitenissigheden meer! Het is welletjes!... Jij gaat met mij terug naar Molensloot, duizend miljard bommen!... Punt uit!

Waar ligt die berg die men de Snuit van de Jak noemt?...

Zeg toch iets, Grote... eh... Grootmeester!... Laat hem dat idiote plan opgeven!

Bij het dorp Charahbang, op drie dagen lopen van hier... Daar is nog maar een paar dagen geleden een jak gedood door de migoe.

Zie je nou wel!

Luister eens, kapitein, u moet het me niet kwalijk nemen, maar ik vertrek morgen naar Charahbang. U gaat met Tharkey en de karavaan terug... U moet me begrijpen, ik kan niet anders!

Nou je doet maar!... Ga jij je Tchang maar zoeken, al is het op Mars, als je daar zin in hebt!... Ik pak mijn boeltje, duizend miljard bommen...

... en ik kap ermee!

Drie dagen later, in Charahbang...

Een vreemdeling!  
Een vreemdeling!

Hallo!... Hallo!... Kunnen jullie me bij het dorps hoofd brengen?

Jij komen!  
Jij komen!

Gids!... Om jou te brengen naar Snuit van de Jak?... Niemand, Koucho, niemand!... Snuit van de Jak... Migoe!... Migoe!...

Daar!

Kijk!

Nog een!...

Bengels die jullie zijn!... Leren ze jullie dat op school soms?...

Nee!... Ik droom niet!

Lekker puh, vlegels!



Kapitein!... U hier!...

Ja... Moet je nagaan, die rekels hier hebben het lef bij wijze van welkom hun tong tegen me uit te steken!



Maar natuurlijk, kapitein, zo begroet men elkaar in Tibet... Vertel me nu eens hoe het komt dat u hier bent. Ik dacht dat...

Ah... Dat is... dat is een verrassing, hè?... Wel...



Eh... ik... jij... ik had het foto toestel nog... En toen vond ik... toen dacht ik... ik ga het hem nabringen. De Grote... Dings... Turk, stelde me een gids en paarden ter beschikking en...

Wat aardig!... En nu gaat u meteen weer terug?



Eh... Weet je, nu ik er toch ben, kan ik misschien een eindje met je oplopen...

O, dat zou geweldig zijn!... Maar ik heb nog niemand gevonden om me... om ons naar de Snuit van de Jak te brengen.



Snuit van de Jak?!... Daar niet heengaan, Koucho!... Niet doen!... Migoe daarboven, migoe!... Vorige week vlakbij dorp Jak doden!...

Waar?... Kun je me die plek aanwijzen?



Een paar uur later...

Hier, koucho... Hier herder dode jak gevonden, gedood door migie!...



We zitten goed!... Kijk, kapitein! We hebben geen gids meer nodig: Bobbie heeft het spoor al gevonden!...



Aardig van je om ons hier te brengen... Ga nu maar gauw terug naar huis... Tot ziens, jongen, en bedankt!

Jij niet gaan!... Migoe jou doden!...



Vaarwel!... Op zijn Tibetaans!... NNNH!



Daar gaat ie dan voor de laatste ronde!

Na!





Kapitein, wat is er?...  
Komt u nog?



Ja, ik  
kom...

... maar die vlegel had even een lesje in  
wellevendheid nodig!...



WOEHAAAAA!

De volgende dag...

En jij denkt dat je het hol van  
die ongelukke beer meteen zult  
vinden, zeker... Dat zou een waar  
wonder zijn!



Ja, als we geen enkele  
aanwijzing hadden... Maar ten  
eerste zitten we dankzij Bobbie  
al op het goede spoor en ten  
tweede moet de berg die we  
zoeken op de snuit van een jak  
lijken.



Makkelijk gezegd!

Door!... Wat zei ik u?... Kijk, geen  
vergissing mogelijk: dat is die berg!  
Ziet u die form?



Nu moeten we vóór donker  
aan de voet van die berg zien  
te komen en de tent op een  
beschutte plek zetten.



En drie dagen later...



Ik begin er genoeg van te krijgen!...  
We zitten nu al drie dagen te  
wachten tot die ellendige migoe van  
jou het puntje van zijn neus wil  
laten zien! En dan heb ik het nog  
niet...



Gezegende Bliksem zei: het  
oog. Weet u nog, kapitein:  
het oog in de kop van die jak.  
Dat oog moeten we in 't oog  
houden!... Geduld, kapitein,  
geduld!



Geduld!... Zo kunnen we wel  
honderdzeven jaar blijven wachten!...  
En als je nou nog een lekker pijpje  
kon roken, maar niks hoor, dat  
fijngevoelige beestje schijnt een  
delicaat neusje te hebben!...  
Maar ik verzeker je....



**HAWAAAW!**



De yeti !... Ik zie hem ! .... Hij komt net achter een rotsblok vandaan !



Hij loopt weg... Hij is verdwenen... Dan moeten we er nú op af, kom mee, kapitein !... We mogen geen seconde verliezen !



Wat gaan we doen ?

We gaan naar zijn hol en bevrijden Tchang !... Vooruit !



Jij... ik... Vergeet de camera niet...

Denk je eens in !... Als je kans ziet 'm op de foto te zetten, haal je de wereldpers !!!



Ik doe mijn best.

Stop !



U blijft hier en houdt de wacht... Als u hem ziet terugkomen, fluit u.



Goed... maar... denk aan de foto's!

!



De ingang van de grot ! Vooruit !



Ik had hem niet alleen mogen laten gaan... Als er nu maar niets gebeurt !...





Tchang!... Tchang!...



Wie... Wie is daar?... Wie roept mij?...!



Tchang!... Tchang!... Ik ben het, kuifje!...



Tchang!... Arme kleine Tchang!....

Kuifje!....



Ik wist dat ik je uiteindelijk zou vinden!... O, wat ben ik gelukkig!

Kuifje!... Als je eens wist hoe vaak ik aan je gedacht heb!



Maar je bent ziek, je rilt van de koorts... Kom mee, vlug! Trek mijn jack aan, dan gaan we.

Nee, Kuifje, dat kan niet!



Ik kan me niet meer bewegen... En stel dat hij terugkomt...

Geen gevaar. Buiten staat een vriend van me, die bij de minste onraad zal fluiten... Kom, toe maar!



Hij... Ik... Hoe is het mogelijk dat ik hem niet gehoord heb?... V-v-vlug... fluiten...



Houd je aan mijn schouder vast. Zie je, zo gaat het wel!



KUIF... BGLLB... KUIFJE! OPGEPA-A-A-A-AST!



?! (with a large exclamation mark)



GRHWAARRH



Ail Ail Ail Ail! Wat nu gedaan? ... Wat nu? ...



HAWAARRH!



Pech gehad! ... Een kloek besluit! ... Enteren! ...



HAWAAAGH



Hou vol, Kuifje! ... Ik kom! ... Hier ben ik! ...

Kapitein !... Kapitein !...  
Hemel, bent u gewond ?

Een atoombom ! ...  
Een atoombom ! ...



Wat is er gebeurd ?... Een  
atoombom, hè ?... Zijn we nu  
allemaal dood ?

Nee, nee, dat was de  
yeti... Kom vlug !



Tchang is daar ! We moeten hem  
direct naar het kamp brengen... De  
yeti werd verblind door het  
flitslicht, maar hij kan terugkomen.  
Kom mee, we moeten hier weg.



En twee uur later...

Nou dan, ik zal jullie het hele  
verhaal vertellen...



In Patna nam ik dus het vliegtuig  
naar Katmandoe. Het was  
prachtig weer en er heerste een  
goede stemming aan boord. Maar  
vlak voor aankomst belandden we  
in een zware storm.

Het toestel werd door elkaar geschud  
en wij rekenden, ondanks de  
geruststellende woorden van de  
bemanning, op het ergste. En inderdaad  
voelden we ineens een wreselijke schok.  
Ik verloor het bewustzijn...



Toen ik bijkwam, lag ik in de  
sneeuw. Mijn benen deden  
verschrikkelijk pijn. Om mij  
heen was de grond bezaaid  
met wrakstukken

En op de wind na was er niets te horen,  
geen gejammer, niets !... Ik was de enige  
overlevende van de ontzettende ramp !



Radeloos en doodsbang rende ik  
recht voor me uit. Ik voelde de  
pijn niet meer en dacht maar  
aan één ding: vluchten ! Einde-  
lijk vond ik, totaal uitgeput,  
een rotsspleet en daar verloor  
ik opnieuw het bewustzijn...

Hoelang ik buiten kennis ben  
geweest, weet ik niet. Maar toen  
ik bijkwam, dacht ik dat ik  
stierf van schrik...



In het schemerduister van de  
grot boog zich een enorme kop  
over me heen en staarden me  
twee fonkelende ogen aan.

**HAW-HAWAOEOEH !**



# HA WAAOEOEH !

Hemel, wat een hartverscheurende kreet ! Het lijkt wel of hij verdriet heeft....



Dat zou me niet verbazen. Hij hechte zich kennelijk snel aan me. Eerst bracht hij me koekjes die hij tussen de wrakstukken van het vliegtuig had gevonden. Daarna leefde ik op kruiden en wortels die hij meebracht van zijn nachtelijke tochten.



Soms bestond zijn buit uit kleine dieren, die ik mezelf dwong op te eten... Geleidelijk sterkte ik aan en kon ik opstaan. En toen kwam ik op het idee mijn naam in een steen te krassen.

Ja, die grot hebben we ontdekt, Tchang, en die steen met jouw naam hebben we gezien. En later vonden we je sjaal.

Ach ja, mijn sjaal. Dat kwam zo...



Op een morgen kwam de yeti binnenstormen... Hij leek radeloos... Hij pakte me in zijn armen en rende met me weg...



Toen begon er een duizelingwekkende beklimming van een haast loodrechte rotswand !



Ik was doodsbang... Maar hij sprong ongelofelijk behendig van rots naar rots, hield zich met maar één hand vast... Net een gems... En pas toen we even stopten, begreep ik wat er aan de hand was.



In de verte liep een rij mensen op het geraamte van het vliegtuig af: de reddingsploeg. En nu bracht de yeti me steeds verder weg...

Ik gilte, schreeuwde om hun aandacht te trekken. Maar mijn stem was te zwak. Toen deed ik mijn sjaal af en gooide die naar beneden, in de hoop dat ze hem zouden zien en mijn spoor zouden vinden.

En zo is het ook gegaan, Tchang !... En toen ?...



De yeti bracht me almaar verder weg. Er stak weer een storm op. Ik was verkleumd. Hoe lang die dulle tocht heeft geduurd, weet ik niet, want ik was half bewusteloos... Het enige dat ik weet...

... is dat ik uiteindelijk in de grot belande waar jullie me gevonden hebben, rillend van koorts en zwakte. Ik was wanhopig: niemand zou me ooit nog vinden !



Ik zou daar moederziel alleen, ver van mijn familie en vrienden, een ellendige dood sterven...



Hou op, duizend bommen! Je verhaal snijdt me door de ziel. Even mijn zakdoek pakken.



HAWAAAAAAAH!



HAWAAAAAAAH!



Ha, daar ben je dan, stuk straalbuldozer!... Kom maar op als je durft, lange slungel, dan maak ik een beddekleedje van je!



Arme Sneeuwman, hij is zich doodgeschrokken toen de kapitein zijn neus snoot.



Arme Sneeuwman. Zeg je?... Vreemd!... Jij bent de enige die hem kent, en je spreekt niet van de "Verschrikkelijke" Sneeuwman.

Zo vreemd is dat niet, Kuifje: hij heeft voor me gezorgd. Zonder hem was ik van honger en kou omgekomen.



En een paar dagen later...

De vreemdelingen!

De vreemdelingen zijn terug!



Ja, daar zijn we weer!... En de migoe heeft ons niet verslonden!... Wij hebben eigenlijk een paar dragers nodig om de jongen naar het lamaklooster te brengen.



Drie dagen later...

We zijn er bijna, Tchang... Daar zul je snel beter worden!



POM ♪ POM ♪ POM ♪  
POM ♪ POM ♪ POM ♪  
Wij zijn bijna aan het eind van onze lijdensweg...  
... POM ♪ POM ♪ POM ♪



POM  
TOOOT ? DONG  
TUUT  
DINGELING





De Grote Wijze!... Er is vast iets heel bijzonder gebeurd dat hij met al die pracht en praal het klooster heeft verlaten...



Gegroet, o Zuiver Hart!... Ik schenk u deze zegenende sjaal, zoals onze traditie het wil. Gezegende Bliksem zei ons dat u op de terugweg was en ik ben u tegemoet gekomen om eerbiedig voor u neer te buigen.



En u ook, Rommelende Donder, wees gezegend, want u bezat ondanks alles het geloof dat bergen verzette!



En dat is dus de jongen die u aan de klauwen van de migoe hebt ontrukkt. Wees gezegend, jongeman, omdat je deze twee vreemdelingen tot zo'n toewijding en trouw wist te bezielen!



Is dat een trompet?... En moet je hierin blazen?...



O, pardon!



Een week is verstreken...



En, Tchang, hoe voel je je ?

Uitstekend ! ... Door de rust en de goede zorgen ben ik weer helemaal de oude.



Des te beter !... Dankzij de goede monniken die deze karavaan voor ons hebben georganiseerd, zullen we gauw weer terug zijn in Nepal, en dan, in Europa.



**HAWAAAOEH !**

Daar heb je die kwibus weer ! ...



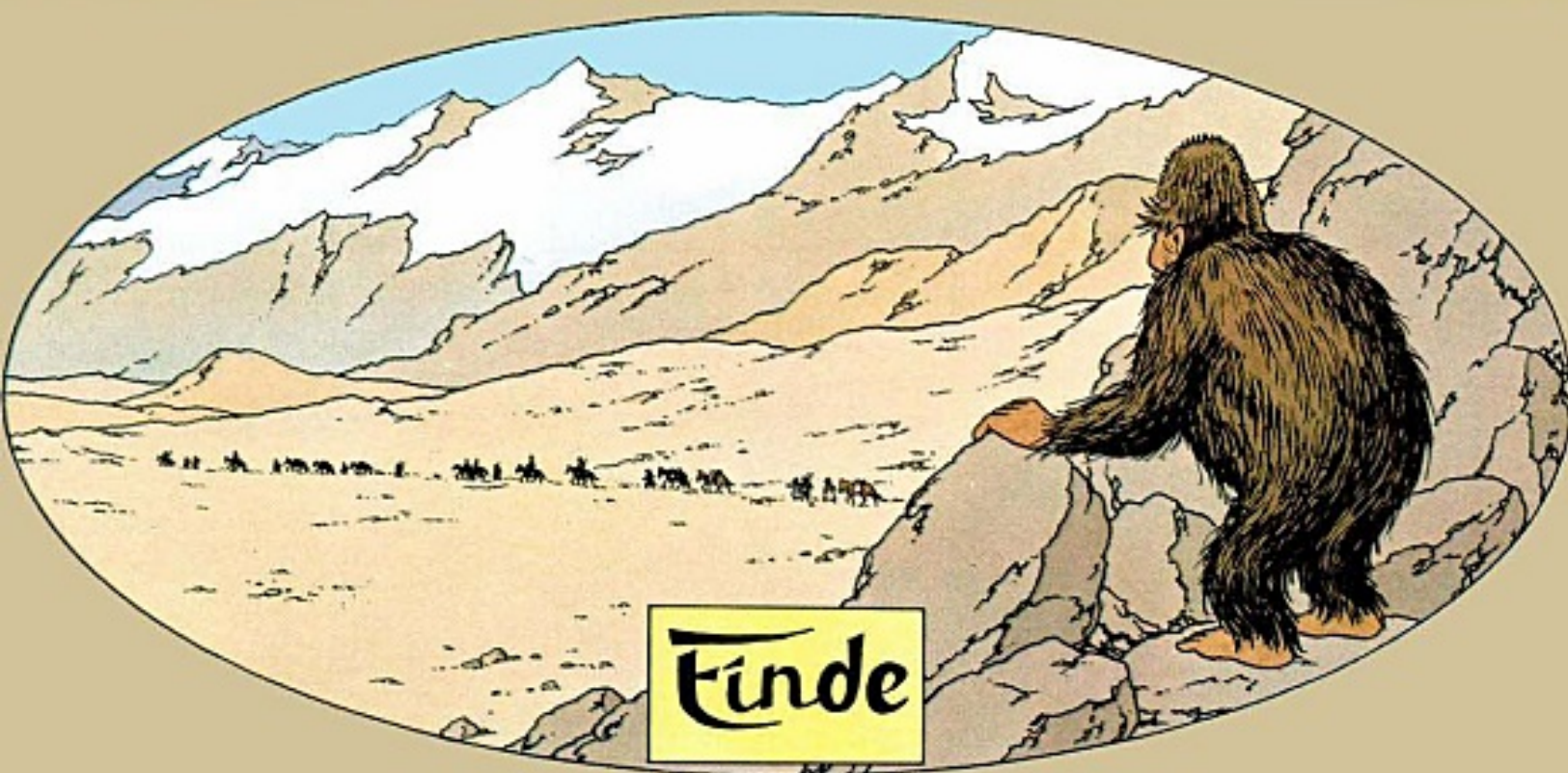
Het afscheid van de yeti, Tchang !... Nu is hij weer eenzaam, tot de dag aanbreekt waarop het de mensen die hem zoeken, lukt hem gevangen te nemen.

Souvenir uit Tibet !



Nou, ik hoop dat ze hem nooit zullen vinden, want dan zullen ze hem behandelen als een wild dier. En heus, Kuifje, hij ging zo met mij om dat ik me wel eens afvroeg of hij geen menselijk wezen is...

Wie weet ?...




**Finde**









DE AVONTUREN VAN KUIFJE EN BOBBIE

Kuifje in Afrika  
Kuifje in Amerika  
De Sigaren van de Farao  
De Blauwe Lotus  
Het gebroken Oor  
De zwarte Rotsen  
De Scepter van Ottokar  
De Krab met de gulden Scharen  
De geheimzinnige Ster  
Het Geheim van de Eerhoorn  
De Schat van scharlaken Rackham

De zeven kristallen Bollen  
De Zonnetempel  
Kuifje en het zwarte Goud  
Raket naar de Maan  
Mannen op de Maan  
De Zaak Zonnebloem  
Cokes in Voorraad  
Kuifje in Tibet  
De Juwelen van Bianca Castaflore  
Vlucht 714  
Kuifje en de Picaro's

UIT DE ARCHIEVEN VAN HERGÉ

De avonturen van Totor  
Kuifje in de Sojetunie  
Quick en Flupke

DE VERFILMDE AVONTUREN VAN KUIFJE

Kuifje en het Haziermeer  
(maar de grote bekendfilm)  
Kuifje en het Geheim van het „Gulden Vlies“  
Kuifje en de blauwe Sinasappels

SPELEN MET KUIFJE

op Molensloot  
in Syldavie

DE AVONTUREN VAN  
JO, SUUS EN JOKKO

Het Testament van M. Pump  
Bestemming New York  
De „Manitoba“ antwoordt niet meer  
De Uitbarsting van de Karamako  
De Njavallei

DE GUITENSTREKEN VAN  
QUICK EN FLUPKE

Reeksen 1-2-3-4

LEO EN LEA BIJ  
DE LAPINO'S